

## BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ En route vers la certification LEED Or

La construction de la Bibliothèque du Boisé étant près d'être complétée, l'arrondissement de Saint-Laurent poursuit activement le processus qui mènera à l'obtention de l'accréditation LEED de niveau Or pour le bâtiment. Signifiant Leadership in Energy and Environmental Design, l'acronyme LEED désigne un système de standardisation de bâtiments à haute qualité environnementale.

S'étant donné pour mission de livrer aux Laurentiens et aux Laurentiennes un bâtiment exceptionnel, l'arrondissement a mis de l'avant plusieurs mesures novatrices dans chacune des catégories identifiées pour le processus d'accréditation LEED.

SUITE PAGE 8



BIBLIOTHÈQUE  
DU BOISÉ

GRANDE OUVERTURE  
6 ET 7 JUILLET 2013

### Sommaire

Mot du maire.....	2
Calendrier.....	2
Ramonage préventif des cheminées.....	3
Bien branché sur ma sécurité!.....	3
Secteur Norvick : Ensemble urbain d'intérêt patrimonial.....	3
Camps estivaux.....	4
De nouveaux records pour la Course Saint-Laurent.....	4
Lancement du CD « Leçon Chaméran ».....	4
Érabièrre urbaine.....	4
Lancement de la Semaine de la biodiversité.....	5
Calendrier vert.....	6
Rappel sur les bacs.....	6
Concours Maisons fleuries.....	6
Collecte des branches.....	6
Collecte de sang.....	7
Les ventes-débarras sont de retour.....	7
Horaire des édifices publics.....	7
Concours « Tennis ».....	7
Communauté.....	8

☎ 3-1-1

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)

## SAINT-LAURENT EN MOUVEMENT Un défilé pour lancer la saison touristique!

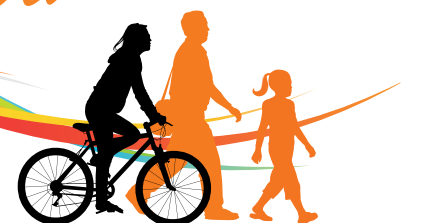
VENREDI  
14  
JUN



Le **vendredi 14 juin 2013** sera une soirée à mettre à son agenda grâce au lancement de la saison touristique de « Saint-Laurent en mouvement », un projet mettant en valeur les attraits de l'arrondissement tout en encourageant les déplacements actifs, à pied ou en vélo.

SUITE PAGE 5

## SAINT-LAURENT en mouvement





## Mot du Maire

Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

L'arrivée tardive du printemps n'a pas diminué notre ardeur à vous préparer une saison estivale remplie de surprises! Nous n'avons qu'à penser à la grande ouverture de notre **Bibliothèque du Boisé**, les 6 et 7 juillet. Mes collègues du conseil et moi y serons pour vous accueillir. Vous serez à même de découvrir ce bâtiment exceptionnel où rien n'a été ménagé pour en faire un exemple en matière de culture, mais aussi de développement durable.

Autre événement d'envergure, le projet « **Saint-Laurent en mouvement** » promet une brochette d'activités inoubliables. Il démarrera en grandes pompes le 14 juin prochain dès 18 h au parc Gohier. Parmi les moments forts de la soirée, il y aura un grand défilé qui partira du parc à 20 h en direction de l'église Saint-Laurent, puis le dévoilement d'une vidéoprojection grandiose sur la façade de cet édifice qui compte parmi nos joyaux architecturaux. Présentée tous les soirs à 21 h par la suite, la vidéoprojection mettra en vedette la richesse de l'histoire de Saint-Laurent. Nul doute que nous en parlerons encore dans plusieurs années!

Parmi les autres nouvelles sur lesquelles je souhaite attirer votre attention, mentionnons l'édition 2013 de notre **Guide du citoyen en situation d'urgence** que nous lancerons lors de la Semaine de la sécurité civile, du 5 au 11 mai prochain. Celui-ci contient de précieux conseils pour assurer votre sécurité et celle de votre famille en cas de sinistre. Il vous indique aussi les ressources qui seront à votre portée et les façons avec lesquelles nous communiquerons avec vous. Je vous invite d'ailleurs à vous abonner dès maintenant au **Cyberbulletin de Saint-Laurent**, si ce n'est déjà fait, car il fera partie des moyens employés en cas d'urgence. Vous trouverez les détails en page 3. Quant à notre nouveau guide, il sera disponible sur notre site Internet dans la section « Publications ».

Une autre semaine thématique se déroulera en mai. Portant sur la **biodiversité laurentienne**, elle commencera en beauté dès le 19 mai par une journée bien remplie d'activités gratuites dans le boisé du parc Marcel-Laurin! Plusieurs partenaires feront découvrir la richesse de sa faune et de sa flore. Il s'agira d'une excellente sortie en famille!

Bonne lecture!

Le maire de Saint-Laurent,  
**Alan DeSousa**, FCA

## Conseil de Saint-Laurent

**Alan DeSousa, FCA**  
Maire de Saint-Laurent



**Francesco Miele**  
Conseiller de la Ville,  
district de  
Côte-de-Liesse



**Aref Salem**  
Conseiller de la Ville  
et conseiller associé,  
district de  
Norman-McLaren



**Maurice Cohen**  
Conseiller  
d'arrondissement,  
district de  
Côte-de-Liesse



**Michèle D. Biron**  
Conseillère  
d'arrondissement,  
district de  
Norman-McLaren

**Paul Lanctôt**

Adjoint du directeur d'arrondissement et  
chef de la Division des communications  
et des relations avec les citoyens

**MAIRIE DE SAINT-LAURENT**

777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Téléphone: **311**

Le Bulletin de Saint-Laurent est publié gratuite-  
ment par l'arrondissement de Saint-Laurent.

Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-  
Laurent peut être reproduit avec mention de  
la source.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1917-2567

Tirage: 46 000 copies

Papier recyclé et recyclable

## CALENDRIER

Voici au moment d'aller sous presse les dates importantes inscrites au calendrier. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ces activités, contactez le Bureau du citoyen au 311. (Important : certains événements ou dates peuvent changer sans préavis.)

### MAI

**Jusqu'au 12 mai**  
**Exposition - Participants aux ateliers de peinture acrylique et contemporaine**  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h

**1<sup>er</sup> mai**  
**Danse - BJM - Ballets Jazz de Montréal**  
Salle Émile-Legault, 19 h 30, GRATUIT

**2 mai**  
**Grands explorateurs - Norvège**  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**7 mai**  
**Séance publique du conseil de Saint-Laurent**  
Salle du conseil, 19 h 30

**8 mai**  
**Séance du Comité consultatif d'urbanisme**  
Salle du conseil, 19 h 30

**8 mai**  
**Début des inscriptions pour le concours Maisons fleuries**  
Voir la page 6.

**11 mai**  
**Distribution de compost**  
Voir la page 6.

**13 mai**  
**Film - Jean-Paul Gaultier**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**17 mai**  
**Relève en chansons - Flavie**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**18 au 30 mai**  
**Exposition - Participants aux ateliers de couture, vitrail, poterie et peinture - Enfants**  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h

**19 au 25 mai**  
**Semaine de la biodiversité à Saint-Laurent**  
(Voir la page 5)



**25 mai**  
**Spectacle familial - Benoit Archambault**  
Salle Émile-Legault, 10 h, GRATUIT

**28 mai**  
**Grand concert - Quatuor Ponticello**  
Eglise Saint-Hippolyte, 19 h 30

### Juin

**1<sup>er</sup>, 2, 29, 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet**  
**Ventes-débarras**  
(Voir la page 7)

**4 juin**  
**Séance publique du conseil de Saint-Laurent**  
Salle du conseil, 19 h 30

**5 juin**  
**Séance du Comité consultatif d'urbanisme**  
Salle du conseil, 19 h 30

**6 juin**  
**Théâtre - Jeux, scène et délire avec le Théâtre aphasique**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**11 juin**  
**Collecte de sang**  
(Voir la page 7)

**13 juin**  
**Dévoilement de la Saison culturelle**  
Centre des loisirs, détails à venir

**14 juin**  
**Lancement de Saint-Laurent en mouvement**  
(Voir la page 1)

**26 juin**  
**Lancement des Fêtes estivales laurentiennes**

**Spectacle interactif de Bollywood avec Amrita Dance Creations**  
Parc Hartenstein, 19 h 30  
(Détails dans l'édition de juin)



**Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent**

[facebook.com/bibliotheques.saint.laurent](https://facebook.com/bibliotheques.saint.laurent)

**Du 2 mai au 22 août**  
**Bibliobus**  
Toutes les deux semaines, le jeudi, de 14 h 30 à 18 h, au coin des rues Chamernan et Bleignier

**Du 17 juin au 23 août**  
**Bibliothèque dans les parcs**

**Dès le 18 juin**  
**Animation et Club de lecture TD, 3 à 12 ans**

Détails à la bibliothèque et dans l'Agenda printemps-été 2013





## Ramonage préventif des cheminées

Saint-Laurent désire rappeler à ses citoyens et citoyennes que la réglementation municipale sur la prévention des incendies prévoit que toute cheminée, à l'exception de celles reliées à un système de chauffage au gaz, doit être ramonée au moins une fois par année.

À cet effet, Saint-Laurent a mandaté en 2013 la firme **Le meilleur Ramoneur** pour offrir le service de ramonage préventif des cheminées sur son territoire. Au coût de **20,50 \$ plus taxes**, ce ramonage préventif constitue un service de base seulement. Il ne comprend pas l'entretien des fournaies et le nettoyage des conduits horizontaux que le propriétaire, le cas échéant, est tenu d'assurer.

Le tarif pourra varier selon la hauteur et le type de cheminée. Soulignons que les citoyens pourront refuser ce service lors de la visite du ramoneur s'ils souhaitent faire appel à une autre firme.



Les travaux de ramonage de la firme commenceront dans les semaines à venir et le tarif de base de 20,50 \$ sera garanti jusqu'au **15 octobre 2013**. Après cette date, le ramonage se fera sur rendez-vous seulement et d'autres tarifs pourront alors s'appliquer. En l'absence de l'occupant, le ramoneur laissera ses coordonnées pour communiquer directement avec lui afin de fixer un rendez-vous.

## Bien branché sur ma sécurité!

À l'occasion de la **Semaine de la sécurité civile, du 5 au 11 mai**, l'arrondissement de Saint-Laurent invite tous les résidents à agir de façon préventive pour assurer leur sécurité et celle de leurs proches.

### Guide du citoyen

La sécurité étant l'une des priorités de l'administration laurentienne, celle-ci s'est dotée, il y a quelques années, d'un Plan de mesures d'urgence très complet, lequel est mis à jour régulièrement afin de pouvoir réagir efficacement et rapidement en cas de sinistre.

De leur côté, les résidents ont également un rôle à jouer. C'est pourquoi une mise à jour du **Guide du citoyen en situation d'urgence** sera disponible dès le début du mois de mai sur le site de l'arrondissement à l'adresse **ville.montreal.qc.ca/saint-laurent**.

Il fera aussi l'objet d'une alerte auprès des abonnés du Cyberbulletin de Saint-Laurent (voir plus bas).

### Service d'avis à la communauté

Depuis plus d'un an, le Centre de sécurité civile de la Ville de Montréal dispose d'un Service d'avis à la communauté (SAC) pour informer rapidement les résidents de tout sinistre ou urgence dans leur secteur au moyen de leur téléphone filaire.

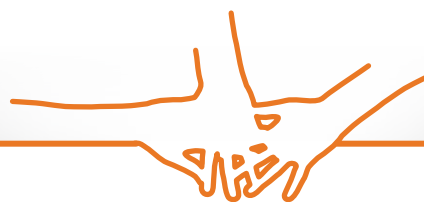
Utilisant les bases de données téléphoniques du 911, qui contiennent les coordonnées de la majorité des résidences et des entreprises sur le territoire, le SAC est en mesure de transmettre jusqu'à 10 000 messages d'alerte à l'heure, et ce, dans un périmètre très précis.

**Les utilisateurs de téléphones cellulaires** peuvent désormais inscrire au SAC le numéro de leur appareil afin d'y recevoir également les messages d'alerte.

INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS : [ville.montreal.qc.ca/csc](http://ville.montreal.qc.ca/csc)



# PATRIMOINE



## SECTEUR NORVICK Ensemble urbain d'intérêt patrimonial

Développé en 1942 durant la Seconde Guerre mondiale et délimité par le boulevard Henri-Bourassa, le chemin Laval et les rues Poirier et Patricia, le secteur Norvick (aussi connu sous l'appellation populaire « wartime ») était habité à l'origine par les employés des usines d'aviation militaire Noorduyn et Canadian Vickers (Norvick).

Un groupe de travail composé d'experts de l'arrondissement, de la Ville et de l'externe a déposé au comité exécutif de la Ville de Montréal un énoncé de l'intérêt patrimonial du quartier, geste ayant pour but d'en faire reconnaître la particularité et, ultimement, d'en protéger l'authenticité. La réglementation d'urbanisme de l'arrondissement sera ainsi modifiée prochainement afin d'assurer la pérennité des valeurs paysagères urbaines et historiques de ce lieu unique.



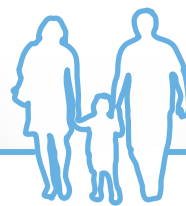
Pour prendre connaissance des faits saillants des dernières séances du conseil, visitez le [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent) sous « **Mairie d'arrondissement** ».



**ABONNEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI**  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)







## Camps estivaux

Quelques places sont encore disponibles dans les camps estivaux offerts par Saint-Laurent.



Visitez le site :  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/campsjour](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/campsjour)



## De nouveaux records pour la Course Saint-Laurent



Les températures fraîches n'ont pas diminué l'enthousiasme des participants à la Course Saint-Laurent, le 14 avril dernier. Celle-ci a de nouveau battu plusieurs records! Ainsi, **2441 coureurs** s'y sont inscrits, soit près de 20 % de plus qu'en 2012. Les défis corporatif et scolaire ont, eux aussi, atteint des sommets avec respectivement 216 et 530 participants.

Il s'agissait de la 21<sup>e</sup> édition de cette épreuve sportive organisée par le club Saint-Laurent Sélect inc. en collaboration avec l'arrondissement de Saint-Laurent dans le cadre du Circuit endurance, une série de courses proposées à travers le Québec depuis plus de 30 ans.

L'Honorable **Stéphane Dion**, député de Saint-Laurent-Cartierville, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, ainsi que la conseillère politique du député de Saint-Laurent, Jean-Marc Fournier, **Daria Hobeika**, avec, à leurs pieds, la mascotte de l'arrondissement, **Laurent**.

## Lancement du CD « Leçon Chameran »

Plus d'une cinquantaine de parents, d'adolescents et d'intervenants se sont réunis le vendredi 1<sup>er</sup> mars pour assister au lancement du CD intitulé **Leçon Chameran**. Photographie, danse, composition, écriture ou interprétation : chacun et chacune a mis du sien afin de créer un produit final de qualité et à l'image de la jeunesse du quartier. Ce projet multidisciplinaire est le résultat de deux mois de collaboration par une trentaine de participants âgés de 10 à 20 ans, réunis au chalet du parc Painter.

Plusieurs partenaires se sont concertés pour permettre la création de **Leçon Chameran**, dont le Carrefour Jeunesse-Emploi, le Centre L'Unité, le Centre des ados de Saint-Laurent et les Samedis ensoleillés de l'école Henri-Beaulieu.



Présents au lancement, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, ainsi que le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, posent ici entourés des participants.



## Érablière urbaine

Le samedi 23 mars, l'Érablière urbaine accueillait petits et grands pour une journée d'activités folkloriques et écologiques dans le parc Beaudet. Plusieurs personnalités laurentiennes ont pris part à cet événement très apprécié du public, organisé depuis ses débuts par **Mario Bonenfant** avec le soutien de différents partenaires. Parmi elles se trouvaient le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, et le conseiller de la Ville du district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, de même que deux représentants de l'Éco-quartier, le chargé de projet **Simon Broquet** et le directeur **Guy Deziel**, ainsi qu'un représentant de l'Association des marchands du boulevard Décarie, **Berj Merdjanian**.



L'administration laurientienne invite ainsi toute la communauté à participer à cette soirée mémorable, dès **18 h**. Pour agrémenter les festivités, plusieurs activités et prestations captivantes auront lieu au parc Gohier, le tout orchestré par les organismes laurientiens.

Par la suite, à **20 h**, toute la population sera conviée à suivre un grand défilé rassembleur partant du parc Gohier sur la rue de l'Église. Musique festive, costumes colorés et danses rythmées seront de la partie. Marcheurs et spectateurs se dirigeront tous ensemble vers la grande première d'une fascinante vidéoprojection sur la façade de l'église Saint-Laurent.

Alliant esthétique et originalité, cette vidéoprojection dépeindra l'évolution de Saint-Laurent en célébrant la richesse de son histoire. Elle stimulera l'imaginaire collectif en donnant vie à des tableaux spectaculaires, et ce, tous les soirs entre la mi-juin et la mi-septembre 2013, à **21 h**.

« Le 14 juin prochain est une soirée à ne pas manquer, promet le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**. Plusieurs premières seront à l'honneur!

Ce sera l'occasion idéale de célébrer ensemble l'arrivée de l'été ainsi que le lancement de cette saison touristique extraordinaire. »

L'application mobile « Saint-Laurent en mouvement » pourra être téléchargée sur les téléphones intelligents le jour même afin que les utilisateurs restent branchés sur les nouveautés laurientiennes. Une carte touristique imprimée sera également distribuée gratuitement aux personnes présentes.

Bref, que ce soit à l'aide de la technologie d'aujourd'hui ou de celle d'hier, les citoyennes et les citoyens posséderont tous les outils pour découvrir les attraits touristiques qui abondent dans leur arrondissement.



Pour rester à l'affût des activités de Saint-Laurent en mouvement, visitez-le : [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/enmvt](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/enmvt)



## BIODIVERSITÉ LAURENTIENNE



### Lancement de la Semaine de la biodiversité

Du 19 au 25 mai prochain se déroulera la Semaine de la biodiversité à Saint-Laurent. Pour le lancement, plusieurs activités familiales gratuites seront proposées le 19 mai dans le boisé du parc Marcel-Laurin. Pour connaître la programmation complète de la semaine, visitez le : [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/biodiversite](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/biodiversite)

**Dimanche 19 mai dès 9 h – GRATUIT**  
**Boisé du parc Marcel-Laurin**

#### Sortie ornithologique 9 h à 12 h

En compagnie d'un guide expert du Club d'ornithologie d'Ahuntsic, partez à la découverte des oiseaux du boisé.



DIMANCHE  
**19**  
 MAI

INSCRIPTION :  
 Éco-quartier de Saint-Laurent  
 au 514 744-8333 ou  
[info@eqsl.ca](mailto:info@eqsl.ca)

Semaine de la biodiversité  
 à Saint-Laurent  
 du 19 au  
 25 mai 2013

#### La biodiversité en vedette 13 h à 17 h

Programmation variée pour toute la famille :

- Animation par l'Écomuseum avec des animaux vivants, dont des oiseaux de proie et des amphibiens
- Animation par l'Insectarium de Montréal mettant en vedette les papillons monarques
- Randonnées dans le boisé pour y découvrir la faune urbaine avec l'Éco-quartier de Saint-Laurent
- Atelier « Comment jardiner pour attirer la biodiversité » avec l'Éco-quartier de Saint-Laurent
- Atelier sur les boisés urbains avec le Comité Écologique du Grand Montréal
- Tirage de prix de présence



### Un jardin pour la biodiversité

Avec l'arrivée du printemps, de nombreux Laurentiens et Laurentiennes reprennent joyeusement leurs activités de jardinage. Pourquoi ne pas profiter de cette occasion pour attirer de nouveaux visiteurs comme des papillons ou des oiseaux? Ceci permet à la fois d'offrir un milieu propice à leur épanouissement et de poser une action concrète pour protéger la biodiversité.

#### Des idées futées!

Voici quelques trucs pour rendre un jardin plus accueillant :

- Favoriser la diversité des formes et la hauteur de la végétation.
- Planter des arbres, des arbustes et des plantes grimpantes indigènes produisant des fruits ou des graines.
- Diminuer les espaces gazonnés sur le terrain.



[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/biodiversite](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/biodiversite)



## CALENDRIER VERT

### Collecte des résidus verts

22 avril au 22 novembre

#### Selon l'horaire des matières recyclables

Les résidus verts devront être déposés en bordure de rue dans des sacs de papier (et non de plastique) ou des contenants réutilisables. Soulignons que les branches d'arbres feuillus (chênes, frênes, érables, etc.) ne sont pas acceptées dans la collecte des résidus verts afin de lutter contre la propagation de l'agrile du frêne (voir le texte *Collecte des branches*).

#### Matières acceptées

Résidus horticoles de nettoyage et d'autres travaux d'entretien paysager :

- Branches de conifères (cèdres, épinettes, etc.) **NOUVEAU**
- Résidus de déchaumage du terrain
- Résidus du potager et des arbres fruitiers
- Résidus de gazon coupé
- Feuilles mortes



RENSEIGNEMENTS : [ville.montreal.qc.ca/info-collecte](http://ville.montreal.qc.ca/info-collecte)

### Collecte des résidus encombrants valorisables

#### Premier jour de collecte des déchets du mois

Les sacs à l'extérieur des bacs ainsi que le matériel électronique et informatique (écrans, ordinateurs, etc.) ne sont pas ramassés.



### Distribution de compost

Samedi 11 mai, de 9 h à 17 h, aux Ateliers municipaux (13001, boulevard Cavendish)

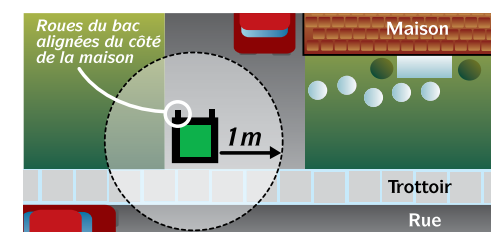
Les participants devront apporter un contenant et une preuve de résidence. De petits arbustes à fleurs seront remis aux 300 premiers visiteurs.



## Rappel sur les bacs

Saint-Laurent souhaite rappeler aux résidents que, selon les dispositions du Règlement RCA 10-08-7 sur les services de collecte, les bacs doivent être remis par le propriétaire ou l'occupant dans les **12 heures** qui suivent une collecte.

De plus, les bacs doivent être placés à l'extérieur **après 20 h** la veille de la collecte ou **avant 7 h** la journée de la collecte. Il faut également placer les bacs dans l'entrée charretière de sa propriété, le plus près possible du trottoir, en alignant les roues du côté de la maison.



## CONCOURS Maisons fleuries

Inscriptions dès le **mercredi 8 mai**

Tous les résidents sont invités à participer à l'embellissement de Saint-Laurent en s'inscrivant au concours Maisons fleuries, qui récompense les plus beaux aménagements paysagers.

Les inscriptions se feront en personne à la mairie de Saint-Laurent, située au 777, boulevard Marcel-Laurin, du **mercredi 8 mai au vendredi 10 mai et du lundi 13 mai au vendredi 17 mai**, entre 8 h 30 et 16 h 30. Une preuve de résidence sera exigée et aucune procuration ne sera acceptée. Chaque adresse civique aura droit à une seule inscription.

L'inscription n'est pas obligatoire. Toutefois, elle donne l'assurance que le juge inspectera l'aménagement pendant l'été. De plus, les participants obtiendront au moment de l'inscription un coupon échangeable contre un **rabais de 10 % et une boîte de fleurs gratuite** à la **Pépinière Jasmin** (6305, boulevard Henri-Bourassa Ouest) ou à la **Pépinière Pierrefonds** (2175, boulevard de la Côte-Vertu).

Les aménagements gagnants seront dévoilés cet automne.

RENSEIGNEMENTS : **311**

## Collecte des branches

### Pour les faire ramasser, composez le 311

Afin de prévenir la propagation de l'agrile du frêne, il est interdit de déposer des branches d'arbres feuillus (chênes, frênes, érables, etc.) dans le même sac, bac, contenant ou conteneur que celui réservé à l'une ou l'autre des collectes de Saint-Laurent. Si les résidents souhaitent se départir de branches d'arbre, ils doivent les déposer à l'extérieur, rassemblées en paquets, sur leur terrain en bordure du trottoir et alignées de façon à ce que la partie coupée soit orientée vers la rue. Il faut ensuite **composer le 311** pour qu'elles soient ramassées.



Exemple des ravages de l'agrile du frêne.

### Entreprises privées

Les résidents et les citoyens corporatifs qui utilisent les services d'une entreprise privée pour l'élagage d'arbres ou pour leur entretien paysager doivent s'assurer que la disposition des matières est incluse dans le contrat et que **celle-ci respecte les mesures visant à ralentir la propagation de l'agrile du frêne**.

Originaire d'Asie, l'agrile du frêne a causé depuis 2002 la perte de plus de 20 millions de frênes sur le continent nord-américain. Puisque l'agrile se développe dans l'écorce de frêne, incluant le bois mort, Saint-Laurent demande aux citoyens d'appuyer les efforts collectifs visant à réduire ses ravages potentiels.



## Collecte de sang

MARDI  
**11**  
JUIN

Les Laurentiennes et les Laurentiens sont invités à faire un don de vie en participant à la 29<sup>e</sup> collecte de sang organisée par la Direction des travaux publics en collaboration avec Héma-Québec.

DATE : **Le mardi 11 juin, de 8 h à 19 h 30**

LIEU : **Centre des loisirs 1375, rue Grenet**



## Les ventes-débarras sont de retour

Grâce à la réglementation adoptée en 2012 qui prévoit désormais des dates fixes pour les ventes-débarras, celles-ci sont devenues de véritables fêtes du réemploi. De plus, l'arrondissement aide les organisateurs à obtenir davantage de visibilité afin d'attirer les chasseurs d'aubaines en diffusant la liste des ventes-débarras inscrites.

Près de 150 foyers ont bénéficié de ce service l'an dernier! N'hésitez pas à inscrire dès maintenant votre prochaine vente-débarras à l'adresse :

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/ventedebarras](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/ventedebarras)



Les dates des ventes-débarras en 2013 sont les suivantes :

**Samedi 1<sup>er</sup> juin et dimanche 2 juin**

**Samedi 29, dimanche 30 juin et lundi 1<sup>er</sup> juillet**

**Samedi 31 août, dimanche 1<sup>er</sup> et lundi 2 septembre**

## Horaire des édifices publics durant le congé des Patriotes

**Lundi  
20 mai**

<b>Mairie</b>	Fermée
<b>Centre des loisirs*</b>	8 h à 23 h
<b>Bibliothèque</b>	Fermée
<b>Aréna Raymond-Bourque*</b>	16 h à 23 h
<b>Cour municipale</b>	Fermée

### Collectes :

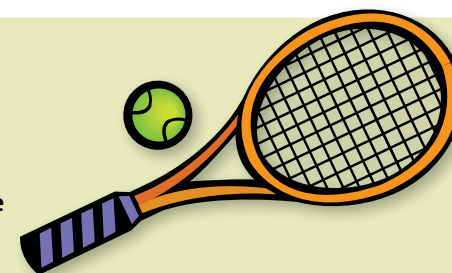
Aucun changement à l'horaire des collectes de déchets, de matières recyclables, de résidus verts et de résidus encombrants.

### 311 et Patrouille de sécurité urbaine :

Ces services demeurent en opération.

\* Les bureaux administratifs seront fermés.

## Concours « Tennis »



Répondez à la question inscrite sur le coupon de participation et courez la chance de gagner un **abonnement familial saisonnier pour le tennis** (pour en savoir plus, consultez la page 45 de l'Agenda printemps-été 2013).

Retournez votre coupon par la poste ou en personne à l'adresse suivante :

### Concours « Tennis »

Mairie de Saint-Laurent  
777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Les coupons pour le concours « Tennis » devront être reçus au plus tard le **jeudi 30 mai 2013**. Le prix n'est pas monnayable. Chaque participation donne une chance de gagner lors du tirage qui sera effectué le vendredi 31 mai 2013.

La personne gagnante sera contactée par l'arrondissement et son nom sera publié dans le prochain Bulletin de Saint-Laurent. Pour obtenir de plus amples renseignements, contactez le Bureau du citoyen au 311.

*Les employés de l'arrondissement de Saint-Laurent ne sont pas admissibles au concours.*

Félicitations à **M<sup>me</sup> Denise Noël**, qui a remporté le concours de février. La réponse était « 333 millions \$ ».

*Merci à tous les participants.*

### Coupon de participation au concours « Tennis »

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Pour recevoir le Cyberbulletin, inscrivez votre courriel \_\_\_\_\_

**QUESTION :** À quelle date sera lancé l'événement « Saint-Laurent en mouvement »?



## Prix de l'harmonie interculturelle 2013

Depuis plusieurs années, le Comité immigrant du COSSL décerne un prix de l'Harmonie interculturelle lors du lancement de la Semaine d'actions contre le racisme à Saint-Laurent. Le 21 mars dernier, le Comité a annoncé sa lauréate 2013, **M<sup>me</sup> Yolanda Maradiaga**.

Ayant occupé durant de longues années le poste de directrice générale du COCLA (Corporation culturelle latino-américaine de l'amitié), M<sup>me</sup> Maradiaga a été un pilier du milieu communautaire laurentien par son engagement auprès des nouveaux arrivants en situation précaire. Elle a réussi à asseoir autour de la même table des gens de toutes origines, favorisant ainsi le rapprochement interculturel. Même si M<sup>me</sup> Maradiaga a pris une retraite bien méritée, son approche a porté fruit et le COCLA continue d'ouvrir ses portes à toutes et à tous.

Présent à l'événement, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, a commenté ainsi le choix de la lauréate : « M<sup>me</sup> Maradiaga fait honneur à tout le milieu communautaire laurentien, car elle a su incarner des valeurs qui nous tiennent à cœur, soit le respect des autres, la solidarité envers les plus démunis, la générosité et le dévouement envers les nouveaux arrivants. Par son dynamisme et son leadership, elle a permis au COCLA de jouer un rôle incontournable pour faciliter l'intégration à la société québécoise des nouveaux arrivants et des réfugiés de différents pays. »

La Semaine d'actions contre le racisme est soulignée chaque année à Saint-Laurent par une programmation très diversifiée à laquelle participent de nombreux organismes locaux. « Au cours de cette semaine très spéciale, la population peut profiter des nombreuses activités qui lui sont proposées pour réfléchir aux façons de vaincre le racisme. Nous sommes d'ailleurs fiers que notre territoire soit reconnu pour la cohabitation pacifique qui règne entre nos diverses communautés », a expliqué M. DeSousa pendant son allocution.



Le maire, **Alan DeSousa**, remettant le trophée du Prix de l'harmonie interculturelle 2013 à la lauréate, **M<sup>me</sup> Maradiaga**.

The Mayor, **Alan DeSousa**, presenting the 2013 Intercultural Harmony Award to the winner, **Mrs. Maradiaga**.

## 2013 Intercultural Harmony Award

For several years now, the COSSL Immigrant Committee has presented an Intercultural Harmony award during the launch of Action Week against Racism in Saint-Laurent. On March 21, the Committee awarded the honour to **Mrs. Yolanda Maradiaga**.

Having held the position of Director General of COCLA (Corporation culturelle latino-américaine de l'amitié) for several years, Mrs. Maradiaga has served as a pillar of the Saint-Laurent community for her dedication to new immigrants arriving under difficult circumstances. She has succeeded in seating around the same table people from all origins, thereby narrowing the gap between cultures. Although Mrs. Maradiaga is now enjoying her well-deserved retirement, her approach has proven effective, and COCLA continues to open its doors to each and every member of the community.

Present at the event, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, commented on the choice of winner: «Mrs. Maradiaga's honor is shared by the entire Saint-Laurent community since she has effectively incarnated values that we all hold dear, specifically respect for others, solidarity towards those who are less privileged, generosity, and dedication to newcomers. With her dynamic nature and her leadership, she has enabled COCLA to play an essential role in facilitating the integration of new immigrants and refugees from different countries into Québec society.»

Action Week against Racism is commemorated every year in Saint-Laurent with a highly varied program in which a number of local agencies participate. «During this very special week, the public can benefit from numerous activities that are offered to teach people how to think about different ways to overcome racism. We are in fact very proud that our territory is renowned for the peaceful cohabitation of our different communities», Mr. DeSousa explained during his address.

SUITE DE LA PAGE 1

BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ : EN ROUTE VERS LA CERTIFICATION LEED OR

### AMÉNAGEMENT ÉCOLOGIQUE DES SITES

- Quatre cases de stationnement munies de dispositifs de recharge pour véhicules électriques et deux cases réservées pour les coopératives de voiturage.
- Toiture élastomère blanche et toiture végétalisée pour réduire l'effet d'îlot de chaleur.

### GESTION EFFICACE DE L'EAU

- Aménagement du site selon le principe du « xéropaysagisme », une façon novatrice de concevoir des aménagements paysagers attrayants ne demandant aucun système d'irrigation.

### ÉNERGIE ET ATMOSPHÈRE

- Réduction de la consommation d'énergie de plus de 60 % par rapport au Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments (1997).
- Système de géothermie permettant de combler la totalité des besoins de climatisation et la quasi-totalité des besoins de chauffage (seules quelques plinthes électriques ont été installées).

### MATÉRIAUX ET RESSOURCES

- Plan de gestion des déchets de construction permettant de détourner plus de 75 % de ces résidus des sites d'enfouissement.
- Utilisation de plus de 50 % de matériaux ou de produits à base de bois certifié selon les principes du Forest Stewardship Council (FSC) pour les produits à base de bois.

### QUALITÉ DES ENVIRONNEMENTS INTÉRIEURS

- Teneur réduite en composés organiques volatils (COV) provenant des adhésifs, des produits d'étanchéité, des peintures et des enduits utilisés dans le projet.
- Éclairage naturel pour la majorité des espaces.

### INNOVATION ET PROCESSUS DE DESIGN

- Appareils sanitaires à faible débit et robinets automatiques permettant de réduire de 40 % la consommation d'eau du bâtiment.
- Nettoyage et entretien ménager avec des produits écologiques.

CONT'D FROM PAGE 1

BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ: MOVING TOWARD LEED GOLD CERTIFICATION

### SUSTAINABLE SITES

- Four parking spaces equipped with recharging facilities for electric vehicles and two spaces reserved for car co-ops.
- White elastomeric roofing membrane and rooftop vegetation to reduce effects of urban heat islands.

### WATER EFFICIENCY

- Site managed on the basis of "xeriscaping" principles, an innovative way to design attractive landscaping and gardening treatments that don't require irrigation.

### ENERGY AND ATMOSPHERE

- Reduction of energy consumption by more than 60% relative to the Model National Energy Code for Buildings (1997).
- Geothermal system that allows the building to meet all of its air-conditioning needs and most of its heating needs (only a few electric baseboard heaters were installed); no back-up heating system (furnace) was installed.

### MATERIALS AND RESOURCES

- Construction-waste management plan ensures that more than 75% of such wastes are not sent to landfills.
- Project uses more than 50% of wood materials or products certified on the basis of Forest Stewardship Council (FSC) guidelines covering wood-based products.

### INDOOR ENVIRONMENTAL QUALITY

- Low level of volatile organic compounds (VOC) in adhesives, waterproofing products, paints and surface coatings used in the project.
- Natural lighting in most spaces.

### INNOVATION AND DESIGN PROCESS

- Low-flow sanitary facilities and automatic faucets to reduce the building's water consumption by 40%.
- Cleaning and maintenance using environmentally friendly products.

Pour de plus amples renseignements sur la construction de la Bibliothèque du Boisé, consultez le site

[bibliotheque.saintlaurent.ville.montreal.qc.ca](http://bibliotheque.saintlaurent.ville.montreal.qc.ca)

For further information about the construction of the Bibliothèque du Boisé, visit the website



# Le talent laurentien s'expose!

Année après année, les ateliers socioculturels offerts par la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social permettent à des artistes laurentiens en herbe de développer leurs talents. Ces derniers ont ensuite la possibilité de dévoiler leurs créations au Centre des loisirs lors d'une série d'expositions qui font la joie des visiteurs. Voici quelques images croquées pendant les vernissages de trois de ces expositions, auxquels assistaient les spécialistes, les participants, leurs invités et les membres du conseil.

# Saint-Laurent talent in the spotlight!

Year after year, the sociocultural workshops offered by the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social make it possible for budding Saint-Laurent artists to hone their talents. They then have the opportunity to unveil their creations at the Centre des loisirs during a series of exhibitions that are the source of wonderment to visitors. Here are a few pictures taken during the official openings of three of these exhibitions, which were attended by specialists, participants, their guests, as well as Council members.



Les participants aux ateliers de peinture à l'huile en compagnie du conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, lors du vernissage de leur exposition, le 27 janvier dernier. Pour l'occasion, une cinquantaine d'œuvres ont été réalisées sous la supervision du spécialiste **Areg Elibekian**.

Participants in the oil painting workshops accompanied by City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, at the vernissage of their exhibition on January 27. Approximately 50 works were created under the supervision of specialist **Areg Elibekian** in preparation for this event.



**Ateliers de peinture à l'huile**  
Oil painting workshops



**Ateliers multidisciplinaires**  
Multidisciplinary workshops



Le 10 mars dernier, les participants aux ateliers multidisciplinaires pour adultes ont exposé plus de 100 créations issues des disciplines suivantes : crochet-tricot, calligraphie, poterie-façonnage, vitrail, icône détrempe à l'œuf, couture, sculpture sur bois et sur pierre, dessin et création de bijoux. Sur la photo, on reconnaît le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, et la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, en compagnie des spécialistes, soit **Rémi Richard, Stéphanie Aghbachian, Svelta Velikova, Réal Collerette, Vasil Nikov, Lucie Carmel** et **Gaétane Nicol**.

On March 10, the participants in the multidisciplinary workshops for adults exhibited more than 100 creations in the following disciplines: knitting and crochet, calligraphy, pottery and turning, stained-glass, egg-dip icons, sewing, wood and stone sculpture, drawing, and jewelry creation. In the photo, we recognize the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, and Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, in the company of specialists **Rémi Richard, Stéphanie Aghbachian, Svelta Velikova, Réal Collerette, Vasil Nikov, Lucie Carmel** and **Gaétane Nicol**.



**Ateliers d'aquarelle**  
Watercolor workshops



Le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, avec **Alexandra Bourque-Alvear**, agente de liaison à la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social, et la spécialiste **Sandra Grégoire** lors du vernissage de l'exposition d'aquarelle tenu le 17 février. Les étudiants de M<sup>me</sup> Grégoire y ont présenté quelque 40 œuvres.

The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, with **Alexandra Bourque-Alvear**, liaison officer with the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social, and specialist **Sandra Grégoire** at the vernissage of the watercolor exhibition on February 17. Mrs Grégoire's students displayed approximately 40 works.